

EIGENERKLÄRUNG ZUR RECHTFERTIGUNG DES ORTSWECHSELS

BEI EINREISE NACH ITALIEN AUS DEM AUSLAND

(zur Übergabe an das Verkehrsunternehmen, falls öffentliche Verkehrsmittel benutzt werden)

AUTODICHIARAZIONE GIUSTIFICATIVA DELLO SPOSTAMENTO

IN CASO DI ENTRATA IN ITALIA DALL'ESTERO

(da consegnare al vettore in caso di utilizzo di mezzo pubblico di trasporto)

Der/die Unterzeichner/in _____, geboren am
____.____.____ in _____ wohnhaft in _____
(____), Via _____, ist sich der strafrechtlichen Folgen im Falle
von Falscherklärungen bzw. der Erstellung oder Verwendung gefälschter Urkunden sowie der Strafen bewusst,
die laut Art. 4 des Gesetzesdekrets Nr. 19 vom 25. März 2020 angedroht werden, und

Il/la sottoscritto/a _____, nato/a il ____/____/____ a _____ (____), residente a
_____ (____), via _____, consapevole delle sanzioni penali previste in caso di dichiarazioni mendaci e di formazione o
uso di atti falsi, nonché delle sanzioni previste dall'articolo 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19

ERKLÄRT AUF EIGENE VERANTWORTUNG

DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ

a) über die in Italien geltenden Maßnahmen zur Eindämmung der Ansteckungsgefahr durch Covid-19 Bescheid zu wissen, insbesondere über die Vorschriften, die in der gemeinsamen **Verordnung von Gesundheitsminister und Minister für Infrastrukturen und Verkehr Nr. 3986 vom 28. März 2020** enthalten sind;

a) di essere a conoscenza delle misure di contenimento del contagio da Covid-19 vigenti in Italia e, in particolare, delle prescrizioni contenute nell'ordinanza del Ministro della salute, di concerto con il Ministro delle infrastrutture e dei trasporti, n. 3986 del 28 marzo 2020;

b) nicht unter Quarantäne zu stehen und nicht positiv auf COVID-19 getestet worden zu sein;

b) di non essere sottoposto alla misura della quarantena e di non essere risultato positivo al Covid-19;

c) auf der Rückreise nach Italien **aus folgendem Ort im Ausland** zu sein
_____, wobei folgendes **Transportmittel** verwendet wird (bei
Privatfahrzeug, bitte Art und amtliches Kennzeichen angeben; bei öffentlichem Verkehrsmittel die Daten des
Flugs/des Zugs oder der Busfahrt/der Schiffsverbindung angeben):

c) di essere in rientro in Italia **dalla seguente località estera** _____, tramite il seguente **mezzo di trasporto** (in caso di mezzo privato indicare tipo di veicolo e targa; in caso di mezzo pubblico estremi del volo / corsa ferroviaria o stradale / tratta marittima):

d) dass dieser Ortswechsel gerechtfertigt wird durch **gesundheitliche oder berufliche Gründe oder durch absolute Notwendigkeit (die Gründe, weshalb die Reise notwendig und dringend ist, sind einzeln, konkret und auf nachprüfbare Weise anzugeben):**

d) che lo spostamento è determinato da motivi di salute, lavoro o di assoluta urgenza (indicare in modo specifico, concreto e verificabile i motivi dello spostamento e la loro urgenza e necessità):

e) dass er/sie einen Zeitraum von 14 Tagen unter **gesundheitlicher Überwachung in freiwilliger Isolation in der Wohnung/am Aufenthaltsort mit folgender Anschrift verbringen wird:**

e) che svolgerà il periodo di 14 giorni di sorveglianza sanitaria e l'isolamento fiduciario nell'abitazione/dimora situata al seguente indirizzo:

Piazza/Via _____ Hausnr. _____ Wohnung _____

Ort _____ (____) PLZ _____

bei: _____

piazza/via _____ n. _____ interno _____

Comune _____ (____) CAP _____

presso: _____

f) dass er/sie sich nach der Einreise nach Italien direkt und so schnell wie möglich an die unter vorigem Punkt angegebene Anschrift begeben wird mit folgendem **eigenen oder Privatfahrzeug:**

f) che, una volta giunto/a in Italia, raggiungerà direttamente e nel minore tempo possibile l'indirizzo indicato al punto precedente tramite il seguente mezzo privato o proprio: _____

g) dass für die **telefonische Erreichbarkeit**, über welche während des gesamten Zeitraums der gesundheitlichen Überwachung und freiwilligen Isolation Mitteilungen empfangen werden, folgende Nummern angegeben werden: Festnetz: _____ Mobiltelefon: _____

g) che i **recapiti telefonici** presso cui ricevere le comunicazioni durante l'intero periodo di sorveglianza sanitaria e isolamento fiduciario sono i seguenti: fisso: _____ mobile: _____

Ort, Datum und Uhrzeit dieser Erklärung _____

Luogo, data e ora della presente dichiarazione _____

Unterschrift des Erklärungsgebers

Firma del dichiarante

für das Verkehrsunternehmen

per il Vettore